

# 2010 台灣文學獎創作類原住民漢語 報導文學金典獎複審・決審會議記錄

時間：2010年10月1日（五）下午2時  
地點：台灣文學館2樓文資第會議室  
主持人：張信吉組長  
主席：古蒙仁委員  
評審委員：古蒙仁委員、浦忠成委員、董恕明委員  
列席：陳慕真、鄭雅雯、楊順明  
紀錄：廖雅君  
攝影：吳奕圻

## 推選主席

主持人：今日是2010台灣文學獎創作類原住民漢語報導文學金典獎複審及決審會議，謝謝各位評審委員前來，現在請承辦人員說明。

承辦人楊順明：2010台灣文學獎創作類原住民漢語報導文學金典獎複審、決審會議召開，在承辦過程中，我們刊登訊息在雜誌及發布新聞稿，一共收到篇作品。經過本館鄭雅雯、林佩蓉、陳慕真三位同仁初審選出，其中第篇〈排灣族女子的文手藝術〉僅有五千字，不符徵獎簡章字數應二萬字之規定，故無法進入複審。先請三位評審委員推選一位委員為本次複審決審會議主席。

## [ 委員們公推古蒙仁為主席 ]

### 複審投票

主席古蒙仁：建議各位評審委員針對本次篇作品中各自挑選2篇作品，以得票數進行決審會議討論得獎作品。

[ 委員們一致通過主席投票提議，進行第一次投票。第一次投票結果，委員票數統計：〈記一場大獵祭〉3票、〈親親小奇萊〉2票、〈瓦旦·四十光影〉1票。 ]

### 複審作品討論

#### ◎ 董恕明

〈記一場大獵祭〉：作者文筆流暢，擅敘述、觀察，將卑南族「大巴六九」部落大獵祭典，作一詳實之記錄，實有獨到之處！〈瓦旦·四十光影〉：作者在取材上以「個人」成長經驗入手，報導一位原住民青年的生活、欲望、山林經驗，文字表現多樣，有其獨特性。

〈親親小奇萊——撒奇萊雅族正名記事〉：但作者文筆平易，充滿抒情性，編織

史事，形成史識舉重若輕。由家族中人而歷史神話、生活……往來穿梭，將「正名」議題的記錄與討論帶到一新的文化與審美經驗的深度與廣度。

◎ 浦忠成

〈記一場大獵祭〉：結構完整，文字流暢，通篇敘述大巴六九部落進行大獵祭之過程，作者隨行以相機、雙眼捕捉族人狩獵紮營、對話與進行儀式過程，也提及生態遭受破壞，部落狩獵文化日趨衰微的情況。文章本文深具可讀性，惜未能就歷史文化、生態等議題延伸，提出足以打動人心的敘述與反思。

〈親親小奇萊——撒奇萊雅族正名記事〉：作者以母親角色，用孩童的生命發層作為主軸，歷述撒奇萊雅正名過程，雖用柔軟、感性之文解呈現，卻見出母性力量之深刻、強韌，再現歷史上曾經消失的民族終於再起的故事。文辭生動而委婉的呈現，不見剛強磅礴之氣，卻有綿長不絕的餘味，讀之令人感動。

◎ 古蒙仁

〈記一場大獵祭〉：作者的文筆流暢，掌握大獵祭的歷史背景，現場進行實況，巨細靡遺，讀來令人有可親歷其境之感。除了文筆流暢，資料豐富，作者不辭辛勞，無分晝夜，隨著獵人的腳步，深入獵區每個角落，故寫來深入，使讀者充份了解大獵祭的內涵。

〈親親小奇萊——撒奇萊雅族正名記事〉：作者以委婉的筆觸，清新的文筆，深入描寫撒奇萊雅族從消失、再現、正名的歷程，題旨龐大，深具文化歷史意義，凸顯正名過程的艱辛與困難。

主席：目前統計結果已出來，建議就票數得到 票的〈記一場大獵祭〉、2 票的〈親親小奇萊〉進行決審討論。

### 決審作品討論

主席：請評審就入圍決審之作品進行討論。

#### 〈記一場大獵祭〉

浦忠成：這篇文章敘述完全沒有問題，文字寫作經驗老練，對部落非常熟悉。跟隨部落的山區營區參加大獵祭。大獵祭是卑南族在每年的年底、年初，又叫年祭。作者參加活動，即是族人，又是旁觀者的角色，帶著相機獵取不同的圖像，慎重仔細記錄大獵祭的過程及精采的對話，結語也是一個醒思。不管是文字敘述順序、架構與所提出的反省。對我而言是相當有水準的作品，是我個人看法。董恕明：整體而言我也覺得這篇寫得較完整且平實，如同浦老師所講記錄卑南族的祭典及整個儀式的過程。文字沒有問題，確實是個老練的寫手。就一個曾經參與祭

典現場的人而言，可能是我個人的偏見，這篇文章無法感動我，它就是一個平實記錄的報導文章。可能這篇文章無法打動我，但不代表無法打動別人，作者文字流暢，取材以大獵祭祭典，也很有意義，是一個很完整的記錄及報導，所以我也將這篇文章選出來。

古蒙仁：這屆參與作品雖然不多，但入選的這兩篇報導居然與最近媒體報導題材不謀而合，能掌握目前外界關心議題很不容易，點出原住民觀點及外界社會看整個原住民文化的問題。本篇作者不辭辛苦，到達所有活動的地點，並提早到現場預做觀察，作品有其敏感度，也提到森林警察在其中的角色，我想政府也應該注意管制或其他處理，也呼應了媒體報導的觀點。除了能事必躬親，每個活動都參與之外，作者觀察也非常敏銳，幾乎是面面俱到的將活動忠實記錄下來。董老師以一個卑南族人來說，對於卑南族文化當然主觀上會投入較深，可能是距離產生美感，我倒是滿受他感動的。我想評論文章的好壞，第一就是文字的表達能力，從文章中可看出作者應該長期從事文史工作，而攝影也有訓練。有這樣的人長期在部落工作，是滿難得的。再來，文章的深度也夠，深入的探討狩獵祭文化，我覺得這篇文章，我個人滿喜歡的。

#### 〈親親小奇萊——撒奇萊雅族正名記事〉

董恕明：如果和〈記一場大獵祭〉比較，這篇會感動我。本篇文章的文字及敘述方式會打動我，雖然沒有寫得平整，可以感覺報導者的形象與處理的材料之間，關係感覺比較活潑。相較〈記一場大獵祭〉的作者雖然寫得很細膩深入，看起來這個觀察者很客觀，其實感覺這個報導人是很強勢的，會一直看到報導人很強烈的形象，這就是我說他寫得很平實但很難感動我的原因。反而這篇作者會讓我看到他談這個議題的用心，竭盡可能的從文獻、個人、到周圍親人的，整個組織架構沒有像〈記一場大獵祭〉那麼工整，但他的心意可以感動我。

浦忠成：兩篇文章比較起來，〈記一場大獵祭〉很慎重、正經八百在寫東西，很男性。〈親親小奇萊〉以一個媽媽、女性的角度，偏偏撒奇萊雅就是一個母系的社會，一個正名不擺在主要的題旨上，當作一個小標題，用一種柔軟、包含親情且曲折的方式，記錄一個民族的正名運動，刻意寫出他們的民族文化的內涵要素，寫出他們一百三十多年來的歷史故事也連結更早的傳說。〈記一場大獵祭〉是刻意營造的，是看得出來的架構。但〈親親小奇萊〉的主軸是用兩個小男孩串連起撒奇萊雅，最後用非常高明的方式，以爭取正名的撒奇萊雅的女孩作為收尾。文學的架構不是看篇章排列的順序，而是看意涵如何在文章中編織出來，我覺得文章的力量不是在他的氣勢磅礴、文字的強度。對我來講，看這兩篇文章，我會投〈親親小奇萊〉，我會投這篇。

古蒙仁：我想這篇是讓人意外的清晰，讀來沒有壓力，但呈現的結果是很龐大的

題材。我覺得報導文學要決定高下時，要探究這篇報導裡面是不是能夠提供很大的文化空間讓大家瞭解、接觸，或者挖掘已經不存在的東西。一個文章的內涵及背後所要達到的題旨來講，遠比〈記一場大獵祭〉強太多了，〈記一場大獵祭〉其實很單純，就是狩獵文化，作者跟幾個獵人出去，實地忠實記錄而已。我相信〈記一場大獵祭〉也有龐大的歷史背景及文化交流，但沒有碰觸到這部分，只是一個第三者的角度，就像攝影機的方式記錄下來，文筆再好也僅次於這個階段，並沒有碰觸到背後強大的深厚意義。而〈親親小奇萊〉這樣的題材最終的大概是看到一個文化承繼的問題，就台灣原住民文化一個曾經斷層、消失的文化能夠經由李來旺校長窮盡一輩子的力氣來重新挖掘且後繼有人，女兒、媳婦傾家族之力終於達成，我想這個過程是非常辛苦的。剛好一個家族二個世代共同努力，帶動一個族群重新受到重視、得到政府的重新恢復正名成功。但是他的語言文字敘述又是非常溫柔的，我很喜歡他的文字，我覺得恐怕在檯面上寫報導文字的人看了都會佩服，這個作品令人驚艷，會讓人覺得雖然不是名家，但有這樣的題材、文化使命，且達到文化意義的話，若能出現這樣的作品，我想今年的台灣文學獎的報導文學類應該是很大的收獲。我想跟歷屆的來比，如果可以挑這篇作品出來，我覺得這個獎就成功了，所以我給他滿高的肯定。加上不久前中國時報的一篇報導，我覺得可以呼應外面對於正名主題的重視。另外我再補充，這篇文章也可以為這個文類帶來新的高峰，且帶動大家閱讀報導文學的興趣。我一開始就認為報導文學，不必用特有的框架規範，不管用散文或是其他的方式呈現，委婉地將讀者帶到問題的核心，而能感動作者就成功了。

### 決審投票

主席：請各位評審就這兩篇作品投票表決。

〈記一場大獵祭〉0 票。

〈親親小奇萊——撒奇萊雅族正名記事〉3 票。

### 宣布結果

主席：經過剛才幾番討論，由編號第〈親親小奇萊——撒奇萊雅族正名記事〉以 票得到原住民漢語報導文學金典獎首獎。